Ursus Trotter

ES CALIDAD PARA TODA LA VIDA

www.ursustrotter.cl

GARANTIA Y SERVICIO PERMANENTE URSUS TROTTER
INDUSTRIA METALURGICA URSUS TROTTER S.A.
Una industria Chilena con Precisión Alemana que da Confianza
San Pablo 3770 - Teléfono: 22 8383000 - Casilla 3234
C.P.: 8530287 - Fax: 22 8383005
Santiago - Chile
ventas@ursustrotter.cl
Sujeto a alteración sin previo aviso

04.11.15

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

TURBOCALEFACTOR DE GAS LICUADO Y NATURAL

UT ECOWOOD-PT



La instalación de este producto debe ser realizada sólo por instaladores autorizados por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles.

Ursus Trotter

Compartiendo tus mejores momentos

www.ursustrotter.cl

PARA SU SEGURIDAD LEA ANTES DE ENCENDER

Si huele gas. **CORTAR EL GAS**

1.- Abrir ventanas y puertas al exterior
2.- No toque interruptores eléctricos ni linternas de pila
3.- Apague cualquier llama
4.- Llame inmediatamente a su proveedor de gas

NO ALMACENE NI USE GASOLINA U OTRO GAS O LÍQUIDO INFLAMABLE EN LA VECINDAD DE ESTE U OTRO ARTEFACTO DE LLAMA.

1. CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

Su nuevo turbocalefactor ambiental de gas **URSUS TROTTER®** modelo **UT ECOWOOD-PT** es un producto desarrollado por **Industria Metalúrgica URSUS TROTTER S.A.** para satisfacer sus necesidades de:

1.- Calidad.
2.- Tecnología de avanzada.
3.- Los mejores componentes integrados de los países más desarrollados en la actualidad.
4.- Durabilidad.
5.- Repuestos de todos sus productos por tiempo indefinido.

En fin, de todas aquellas cualidades que han hecho de los productos **URSUS TROTTER®** sinónimo de las virtudes enumeradas anteriormente.

MODELO:
Los calefactores de gas, fabricados por **Industria Metalúrgica URSUS TROTTER S.A.** son la respuesta a la necesidad de una calefacción limpia (sin contaminar el ambiente habitacional), eficiente por su alto rendimiento y amplia capacidad de calefacción, logrados con una cámara de combustión de alta eficiencia.

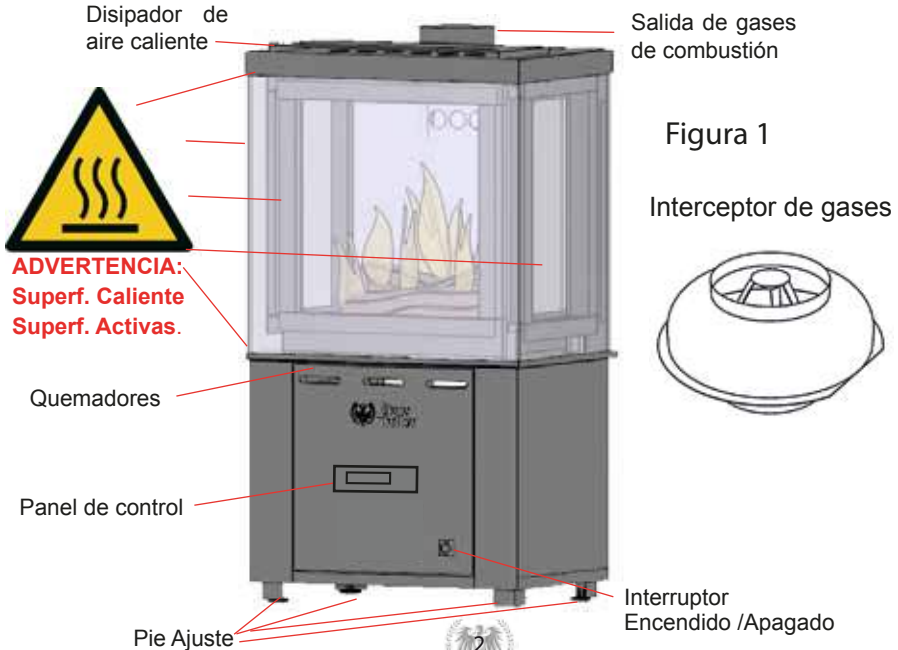


Figura 1

Interceptor de gases

10.1 Instalación ECOWOOD-PT para viviendas con segundo piso.

• Este artefacto fue diseñado pensando en el reemplazo de los artefactos de combustión lenta (calefaccion lenta), ya que estos producen una alta contaminación al ambiente provocando efectos negativos de salud al inhalar los gases de la combustión.

• Por tal motivo, la instalación podrá realizarse en espacios tales como: pasillos, comedores, salas de estar, halls de acceso, etc. (Tener presente la comunicación de los ductos de evacuación por el segundo piso).

Instructivo de instalación.

- Verificar el punto de instalación o cambio del artefacto de calefacción.
- Verificar la presión de servicio de la red de gas según corresponda el tipo.
- Verificar los consumos.
- Proyectar el arranque o la extensión de la red de gas.
- Verificar la factibilidad de instalar el artefacto:
  a. Metros lineales de extensión de red de gas.
  b. Punto cercano de alimentación eléctrica.
  c. Descarga e instalación de los ductos de los gases de la combustión.
  d. Material combustible o inflamable alrededor del artefacto.
  e. Verificar ventilación según norma para artefactos Tipo B.

- Red de alimentación eléctrica. Doble conexión según corresponda modelo.
- Alimentación de red de gas con conexión de ½ pulgada con golilla Klingerit.
- Instalación llave de paso de ½ pulgada para gas.
- Sellar las uniones de los ductos de evacuación de los gases producto de la combustión con silicona de alta temperatura.
- Fijar golillas de 5 pulgadas enlozadas con tarugo correspondiente.
- Respetar la instalación para artefactos de Tipo B.

Nota: Leer manual de instrucciónes.

2. INTRODUCCIÓN:

El diseño del turbocalefactor ambiental de gas cumple con las disposiciones de la norma de uso en Chile.

Este manual proporciona la información necesaria para efectuar la instalación, operación y mantención del turbocalefactor.

Las instrucciones de instalación y operación deberán ser leídas cuidadosamente antes de proceder a la instalación del artefacto.

Asegurarse que el gas para el cual fue regulado su calefactor, y que está especificado tanto en la placa de características como en la etiqueta autoadhesiva "***Regulado para gas..***" es el mismo de la instalación a la cual se va a conectar

MODELO	Tipo de Gas	INYECTOR		Consumo gas	Con. Term. Nominal	Cons. Elect.
		N°1	N°2	Nom.	Nominal	
UT ECOWOOD-PT	GLP	1,00	1,15	630 (g/h)	8 kW	22W
	GN	1,80	2,00	0,84 (m3/h)		

GLP: 280mm H2O; 28mbar; 2,8kPa. GN: 180mm H2O; 18mbar; 1,8kPa.

Clase de NOx: 2

3. INSTALACIÓN:

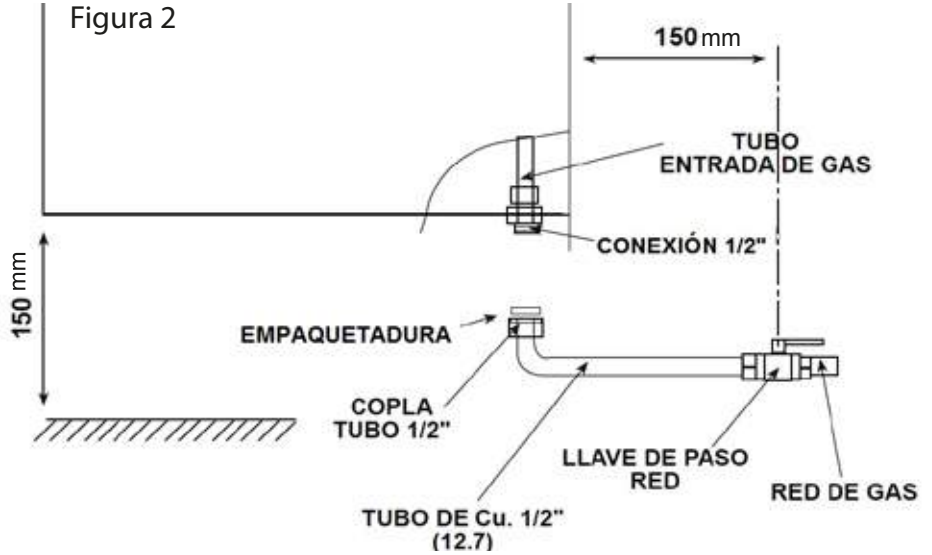
Dadas las características del calefactor, su instalación y puesta en servicio sólo podrá ejecutarlas un instalador autorizado según las indicaciones estipuladas en el decreto Nº66

Para su ubicación debe tomarse en cuenta lo siguiente:
1.- Debe instalarse fijo a un muro, separado de elementos combustibles por una distancia mínima de 150 mm a ambos costados.

2.- El calefactor no puede ser instalado bajo un enchufe hembra de la red eléctrica.

3.1 CONEXIÓN DE GAS:

Figura 2



El artefacto está en condiciones de ser conectado a la red de gas. La alimentación de gas debe hacerse por medio de una llave de paso de buena calidad. La línea de conexión debe ser en cañería de cobre de 1/2". "No se acepta bajo ninguna circunstancia que el turbocalefactor sea alimentado a través de manguera plástica o tubo flexible."

El acoplamiento se efectúa por medio de una conexion de G1/2", dando por terminada la instalación. Antes de encender el calefactor debe revisarse el circuito de alimentación de gas con agua jabonosa buscando posibles escapes (nunca probar con llama).

3.2 CHIMENEA

La chimenea debe tener un mínimo de 2mts y un máximo de 8mts de altura sobre el interceptor de gases (Fig.3) y sobresalir por lo menos 60cms. sobre la parte más alta del techo. En su extremo colocar un gorro balón enlozado del kit de instalación. Se puede utilizar max. 2 codos en 45° del mismo diámetro de kit de ductos (Nota: El kit se vende por separado). En caso de no adquirir el kit de instalación propuesto, el ducto de evacuación de gases debe ser instalado bajo normativa SEC para este tipo de artefactos.

La instalación debe ser realizada con ductos de 5" (Fig.3), de fierro enlozado u otro material incombustible, apto para altas temperaturas. Mantener el diámetro de conexión de evacuación de gases de la combustión en toda la extensión de la chimenea.

Las uniones de los tubos de chimenea deben ser herméticas, lo que se logra cabalmente con sellante de goma siliconada, asegurándolas con tornillos roscalata.

La chimenea debe terminar en el exterior con un gorro balón que asegure un buen tiraje aún en caso de vientos fuertes.

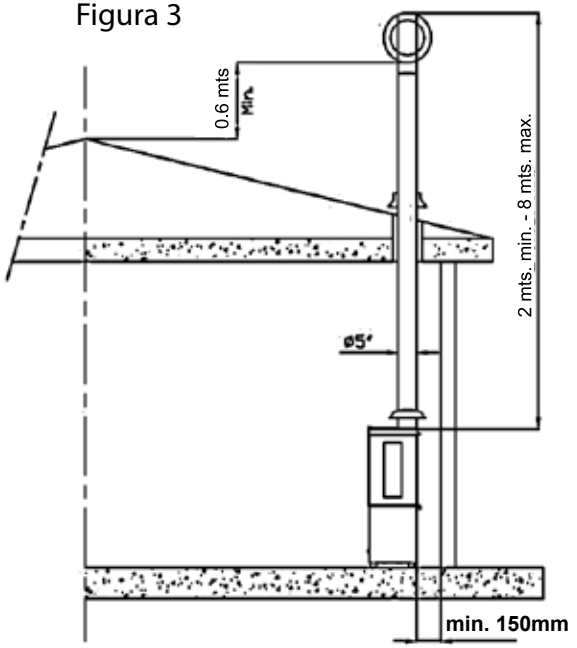
Será indispensable no reducir el largo de la chimenea, ya que de él dependerá el tiraje de la misma y en consecuencia el funcionamiento correcto de la estufa.

Obviamente **NO** debe instalarse en viviendas con techo de coirón u otro elemento inflamable. Peligro inminente de incendio.

El instalador debe contemplar que para el caso de la limpieza del calefactor o su remoción por cualquier otro motivo, la chimenea debe ser fácil de levantar para permitir retirar el calefactor. Se recomienda que el tubo que sale del calefactor hacia arriba pase a través de la techumbre por un doble tubo. En el tubo delgado se fija el embudillo que a su vez descansa sobre el tubo de más diámetro. Así se podrá levantar la chimenea para poder retirar el calefactor.

No se responderá por el funcionamiento del calefactor si no se respetan las recomendaciones indicadas.

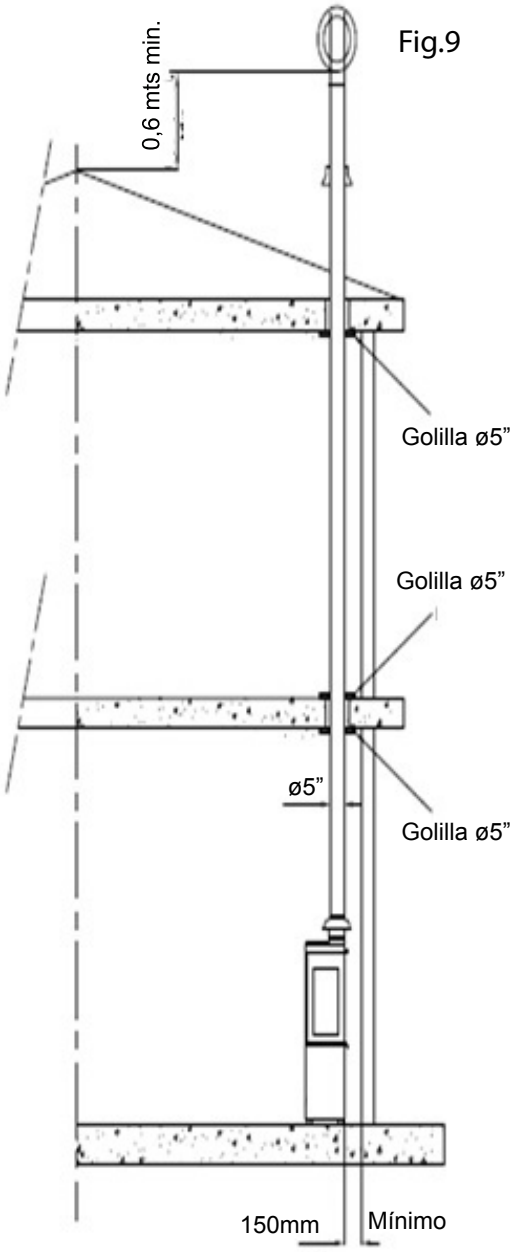
Figura 3



Dimensiones (mm)			ø Ducto	PESO (kg)
Alto	Ancho	Fondo		
950	510	350	5 "	43

10. Instalación de Calefactor UT ECOWOOD-PT

Fig.9



Nota: Sellar todos los ductos de evacuación de los gases producto de la combustión.

- Fijar red de gas
- Conexión eléctrica .

8. ADVERTENCIAS:

Este artefacto se debe instalar de acuerdo con la reglamentación vigente.

Antes de la instalación es necesario verificar si el tipo y la presión de gas son compatibles con el reglaje del artefacto.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el **Servicio Técnico URSUS TROTTER®**.

El turbocalefactor podría alcanzar temperaturas elevadas durante su uso. Nunca toque vidrios, zona superior y zona de salida de gases producto de la combustión, cuando estén calientes. Mantenga alejados a los niños.

No cubrir ni dejar objetos sobre el turbocalefactor cuando se encuentre en funcionamiento.

El secado completo del barniz de acabado del turbocalefactor se alcanza después de algunos procesos de calentamiento. Durante los primeros periodos de funcionamiento, el aparato podría emanar olores. Ventilar el recinto para permitir la eliminación de estos.

9. MANTENCIÓN:

Dadas las características constructivas y de operación del calefactor, éste necesita de muy poco mantenimiento.

Una mantención básica, que puede ser llevada a cabo por el usuario, consiste en la limpieza externa (con trapo humedecido en agua con un detergente suave); los vidrios se limpian con limpiavidrios.

Un programa de mantenimiento más completo sólo podrá ser efectuado por personal debidamente autorizado del **Servicio Técnico URSUS TROTTER®**.

Este programa deberá llevarse a efecto en los meses de verano, de preferencia.

Los turbocalefactores ambientales de gas **URSUS TROTTER®** han sido aprobados por un laboratorio de certificación externo, cumpliendo con todas las normativas vigentes.

En el caso de que se requiera transformar el artefacto a otro tipo de gas**,** este trabajo debe ser realizado únicamente por el **Servicio Técnico URSUS TROTTER®.**

Industria Metalúrgica URSUS TROTTER S.A. no se responsabiliza por averías o accidentes causados, por no respetar las instrucciones y advertencias de este manual.

4. OPERACIÓN:

4.1
El turbocalefactor ambiental de gas **UT ECOWOOD-PT**, consta de dos quemadores, regulados para operar con gas licuado o gas natural. Estos quemadores funcionan dentro de una cámara de combustión, la cual entrega el calor por radiación a través de la temperatura del vidrio y forzada a través de un disipador ubicado en el frente superior del calefactor, mediante un ventilador tangencial ubicado en la parte inferior externa de la cámara de combustión, que se puede activar y desactivar cuando el calefactor se encuentre con temperatura estable, con interruptor luminoso ubicado en la parte inferior del calefactor. El ventilador es el encargado de empujar al exterior el aire calentado por su contacto con la cámara de combustión. Se obtiene de este modo un funcionamiento de óptimo rendimiento. Si bien es cierto, el turbocalefactor debe funcionar con el ventilador tangencial para lograr la condición óptima, también puede funcionar sin él (el rendimiento disminuye).

4.2 TURBINA:

- La turbina con que viene dotado su calefactor permite optimizar su rendimiento, logrando distribuir el calor que emite a la altura de confort del usuario, impidiendo que el calor suba hasta el techo y se desperdicie.

- La operación de la turbina se activará automáticamente una vez que el calefactor se encuentre con una temperatura óptima.

- La turbina permanecerá funcionando luego de haber apagado el calefactor, pues esta medida permite bajar la temperatura del calefactor, protegiendo sus componentes de un eventual sobrecalentamiento. No desconectar el calefactor mientras esté funcionando la turbina pues se interrumpe el ciclo de enfriamiento.

Es necesario tomar las precauciones en caso de no usar el artefacto por períodos prolongados, por lo que se recomienda realizar una mantención anual previa a cada temporada.

Comprobar que el piloto encienda correctamente.
Si requiere hacer una transformación del calefactor de un tipo de gas a otro, esta debe ser realizada por un representante del **Servicio Técnico Autorizado URSUS TROTTER®**.

Es muy importante seguir los pasos indicados para encender el artefacto. Desde este momento Ud. podrá disfrutar del calor limpio de su nuevo calefactor ambiental **UT ECOWOOD-PT** de **URSUS TROTTER®**.

4.3 DISPOSITIVO ANTIRRETORNO DE GASES
El turbocalefactor **UT ECOWOOD-PT** posee, como dispositivo de control para evacuación de gases producidos por la combustión, un protector térmico bimetálico de reposición automática. Este protector térmico tiene como función proteger contra una contaminación ambiental producto de una contracorriente en el conducto de evacuación de los gases producto de la combustión (chimenea). Bajo ningún caso se debe intervenir, anular o dejar fuera de servicio la función del dispositivo de control de la evacuación de los gases producto de la combustión, lo cual dejaría a los usuarios desamparados de la protección de este vital dispositivo.
Para volver a encender el artefacto en caso de activación del sistema de seguridad, se debe volver a presionar el interruptor de encendido, despues que se haya enfriado el dispositivo de seguridad.
En caso de que fuese necesario cambiar el dispositivo, debe ser reemplazado por componentes originales de fábrica y por personal debidamente autorizado.

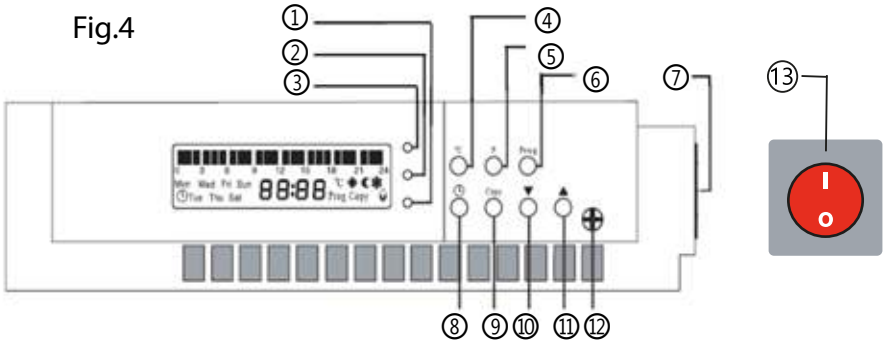
5. MODULO DE FUNCIONES

El módulo de funciones está dotado de un termostato de precisión. Posee incorporado un programador el cual posee 12 programas pregrabados de fábrica y uno para que el usuario programe a voluntad.

GUIA DEL PANEL DE CONTROL

1.- Luz función económica (verde).
2.- Luz de operación (amarilla).
3.- Luz función confort (roja).
4.- Selector de temperatura (°C)
5.- Selector de programa (p)
6.- Programa (Prog)
7.- Interruptor ON/OFF
8.- Selector horario (🕒)
9.- Copia (Copy)
10.- Botón selección “disminuir” (“▼”)
11.- Botón selección “aumentar” (“▲”)
12.- Roscalata de bloqueo.
13.- Interruptor encendido /Apagado

Fig.4



6. PROGRAMACION.

6.1 Encendido.

Al enchufar el calefactor el símbolo horario, la hora y los minutos parpadearán. El ajuste de fábrica tiene como temperatura de anticongelamiento de +7ºC. La luz verde de función económica se encenderá. La hora debe ser ajustada para poder activar el programador. Luego podrá encender el calefactor con interruptor de encendido /Apagado (13).

ATENCIÓN: Si el calefactor no enciende en el primer intento, espere al menos 2 minutos para intentarlo nuevamente.

6.2 AJUSTE DE HORA

6.2.1 DIA

-Presione el botón selección horaria (🕒), el día va a parpadear.

-Use los botones “▼” y “▲” (10 y 11) para ajustar el día correcto.

6.2.2 HORA

-Presione el botón de selección horaria (🕒) nuevamente, lo números de hora parpadearán.

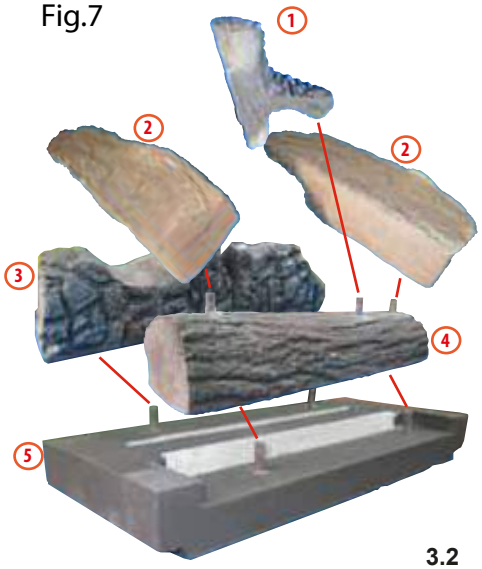
-Use los botones “▼” y “▲” (10 y 11) para ajustar la hora correcta.

6.2.3 MINUTOS

-Presione el botón de selección horaria (🕒) nuevamente, lo números de minutos parpadearán.

7 CORRECTA POSICIÓN DE LOS LEÑOS CERÁMICOS:

Fig.7



3.2

1.- Leño cerámico central.
2.- Leños cerámicos laterales
3.- Respaldo cerámico transversal
4.- Leño cerámico transversal
5.- Base cerámica.
6.- Instalación correcta

Fig.8



Asegúrese que los leños cerámicos se encuentren instalados correctamente sobre sus pasadores correspondientes.

Si por motivos de traslado o transporte del artefacto, los leños perdiesen su ordenamiento ideal, entonces será necesario abrir el calefactor y reorganizar los leños, para lo cual recomendamos seguir los siguientes pasos.

1.- Remueva el intercambiador de gases. Si fuese necesario desconecte los terminales eléctricos del protector térmico situado al interior del intercambiador de gases.

2.- Remueva los dos tornillos de la cubierta.

3.- Levante la tapa lo suficiente como para remover solo el vidrio frontal preocupándose de no dejar caer los vidrios laterales. OTRO PERSONA DEBERA ASISTIRLO/A EN ESTA TAREA. Una vez retirado el vidrio frontal, vuelva a poner la tapa para mantener los vidrios laterales en su lugar. No atornille aún.

4.- Reorganice los leños de la manera como lo indican las figuras del manual.

5.- Reposicione el vidrio frontal elevando levemente la cubierta.

6.- Reatornille la cubierta al artefacto.

ATENCIÓN: ESTA LABOR DEBE SER EFECTUADA POR DOS PERSONAS.

ATENCIÓN: DESCONECTE DE LA RED ELÉCTRICA Y DEJE ENFRIAR EL ARTEFACTO ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENCIÓN O LIMPIEZA

-Presionar el botón de programa (Prog) para abrir el programa..

-Realizar las modificaciones deseadas de acuerdo a las instrucciones de los puntos 6.5.1 6.5.6

Es necesario modificar toda la secuencia de 24 hrs de la programación para que esta se grabe.

6.6 AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE UN PROGRAMA ACTIVO.

-Presione el botón de temperatura (℃). El símbolo de ajuste de temperatura y temperatura de confort parpadearán.

- Use el botón de disminuir y aumentar ("▼" y "▲") para ajustar la temperatura de confort.

- Presionar nuevamente el botón de temperatura (℃), el símbolo de economía aparece. Ajuste la temperatura en modo económico de la misma manera descrita en el punto anterior.

- Para finalizar la programación presione el botón de temperatura nuevamente (℃). El visor mostrará la última programación seleccionada.

6.7 CAMBIO ENTRE HORARIO VERANO E INVIERNO.

- Presionar el botón de ajuste horario (🕒) dos veces, la señal horaria parpadeará.

- Verano: Presione el botón de aumento ("▲") para avanzar una hora.

- Invierno: Presione el botón de disminución ("▼") para retroceder el reloj en una hora.

- Para terminar la función presione dos veces el botón de ajuste horario (🕒) para que la nueva hora quede fija en el panel

6.8 RESPALDO DE PROGRAMA EN CASO DE UN CORTE DE ENERGÍA.

- Todos los valores programados por el usuario están grabados.

6.9 BLOQUEAR LAS FUNCIONES DEL TABLERO DE CONTROL.

6.9.1 BLOQUEO ELECTRONICO.

-Presionar el botón de selección de programa (p) el tipo de programa parpadeará.

- Presionar el botón de programación (Prog) y el botón de ajuste horaria (🕒) al mismo tiempo hasta que el símbolo de bloqueo (candado) aparezca en el display. Todas las funciones se encuentran bloqueadas y los botones ya no funcionarán. Repetir el mismo procedimiento para desbloquear, el símbolo candado desaparecerá de la pantalla.

-Use los botones "disminuir" y "aumentar" ("▼" y "▲") para ajustar los minutos correctos.

Presione el botón de ajuste horario (🕒) por cuarta vez para terminar. En el panel control se verá la última selección de programa o la programación "UP" (programa semanal programado por el usuario) si no se ha seleccionado otro programa previamente.

6.2.4 AJUSTANDO LA TEMPERATURA DE MODO ECONOMICO.

-Presione el botón selector de temperatura (℃). La temperatura y el símbolo de temperatura económica (☾) parpadearán.

-Use los botones "disminuir" y "aumentar" ("▼" y "▲") para ajustar la temperatura.

–Presione nuevamente el botón de ajuste de temperatura (℃) para finalizar. En el panel control se verá la última selección de programa. La temperatura prefijada de fábrica es de 17℃. La temperatura no puede ser mayor a 4℃ bajo la temperatura de confort.

6.2.5 AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE CONFORT.

-Presione el botón selector de temperatura (℃). La temperatura y el símbolo de temperatura de confort (✱) parpadearán.

-Use los botones "disminuir" y "aumentar" ("▼" y "▲") para ajustar la temperatura. La temperatura prefijada de fábrica es de 22℃. La temperatura de confort no puede ser más baja que 4℃ por sobre la programada en el modo económico.

6.3 DESCRIPCION DE PROGRAMAS (FIG. 5)

P1: Calor durante el medio día y la tarde.

P2: Calor durante la mañana, el medio día y la tarde.

P3: Calor durante la mañana, el medio día y la tarde.

P4: Uso habitacional

P5: Programa almuerzo continental.

P6: Horario oficina reducido.

P7: Horario oficina largo.

P8: Pieza de niños

P9: Dormitorio

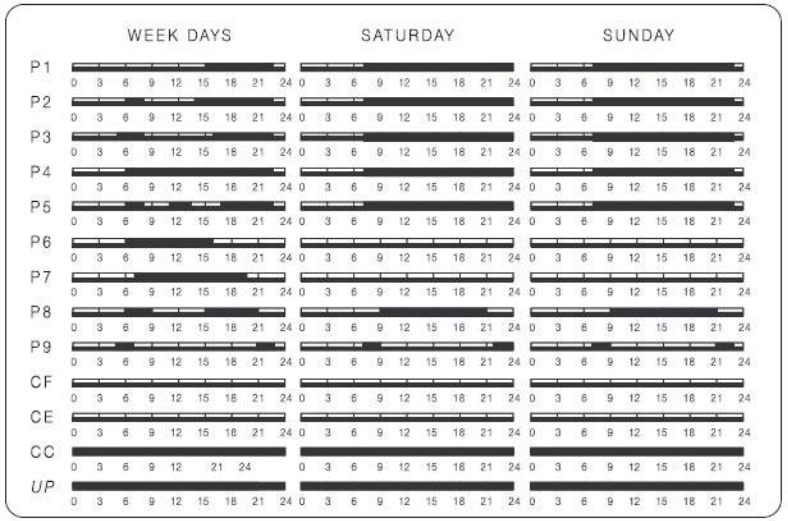
CF: Programa anticongelante constante +7℃

CE: Programa económico constante.

CC: Programa confort constante.

UP: Programa semanal a voluntad del usuario.

Fig.5



6.4 SELECCION DE PROGRAMA DE FABRICA

- Ver la descripción de los programas de la tabla Fig.5, su contenido y uso. La programación no se puede modificar.

-Presione el botón de selección de programa (5). El visor mostrará el día, el tipo de programa (parpadearán), la temperatura y la secuencia del programa.

-Use los botones “disminuir” y “aumentar” (“▼” y “▲”) para seleccionar el programa.

-Presione el botón selector de programa (5) para fijar la selección. La luz de confort roja, y la de operación amarilla estarán encendidas.

6.5 SELECCION DE PROGRAMA DEL USUARIO (UP)

6.5.1 El tipo de programación de usuario (UP) está descrito en el punto 6.4

-Presione el botón de selección de programa (5), Use los botones “disminuir” y “aumentar” (“▼” y “▲”) para seleccionar el programa UP y presione el botón 5 nuevamente.

Presione el botón de programación (6). El día y hora (00:00, medianoche), la secuencia de programa y la palabra “Prog” se encenderán.

-Para iniciar el programa en un día específico presionar el botón de selección horaria (8) hasta que se seleccione el día correcto.

6.5.2 PROGRAMAR LOS PERIODOS ECONOMICOS

Presionar el botón disminuir (10) para ingresar los períodos económicos, mientras tanto los períodos de confort serán eliminados. El programador funciona en ciclos de 30 minutos. Cuando el botón de disminución (10) es liberado, el siguiente período de confort en el programa parpadeará.

6.5.3 PROGRAMANDO LOS PERIODOS DE CONFORT

Presionar el botón aumento (11) para ingresar los períodos de confort. El programador funciona en ciclos de 30 minutos. Cuando el botón de aumento (11) es liberado, el siguiente período de confort en el programa parpadeará.

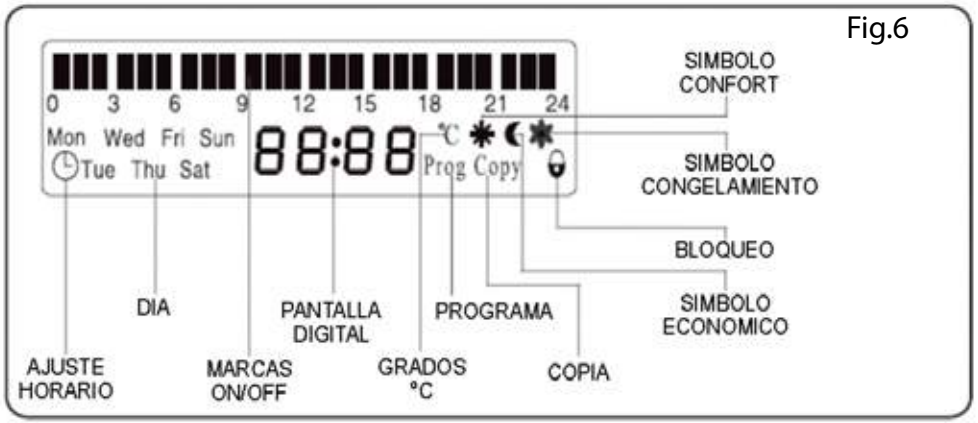
6.5.4 PROGRAMANDO UN DIA DE 24 HRS

-Logre programar un período diario de 24 horas en función económica y de confort. Después de programar las 24 horas del día el visor mostrará 00:00(medianoche). La unidad está lista para programar las siguientes 24 hrs. del día siguiente. Presione los botones de aumento y disminución (“▼” y “▲”) en forma simultánea para iniciar una nueva programación sin necesidad de programar nuevamente el día.

6.5.5 COPIA DE LA PROGRAMACIÓN DIA DE 24 HRS

Si requiere repetir la programación de 24 hrs en otros días de la semana, simplemente copie el programa en los correspondientes días.

Fig.6



-Entre o encuentre el programa de 24 hrs. que desea copiar.

-Presione el botón de copia (9). La palabra “copy” aparecerá y el día parpadeará.

-Presione el botón de ajuste horario (8) para ver el día en el cual desea copiar la programación. Los días parpadean.

-Presione el botón de copia (9) para completar la operación. La palabra “copy” desaparecerá y el día parará de parpadear. Repita esta operación para copiar el programa en otros días.

-Presione el botón de copia (9). La palabra “copy” aparecerá y el día parpadeará.

6.5.6 FINALIZAR LA PROGRAMACIÓN SEMANAL

Presione nuevamente el botón de programación (6) para terminar la programación semanal. El panel de control ahora mostrará el día correcto, tipo de programación UP, la temperatura correspondiente a las luces verde o roja y la secuencia de programa para el día en transcurso.

El programa ya está activo y corriendo en tiempo real. El programa está grabado y no se borrará.

6.5.7 CAMBIO DE LA PROGRAMACIÓN PARA LA SEMANA

Visualice el programa UP si otro programa está funcionando. Ver sección 6.4 para selección de programa.

-Presione el botón de selección de programa (5), presione los botones de disminuir o aumentar (10 y 11) para seleccionar la programación UP, presione el botón de selección de programa (5) nuevamente.